

65 mm

70 mm

70 mm

65 mm



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13915  
Version: 10/2025

IAN 496303\_2504

2

IAN 496303\_2504

SE PL LV LT

# /// PARKSIDE®

**20V / 4,5A FAST BATTERY CHARGER  
PLG 20 C3**

**(GB)**

**20V / 4,5A FAST BATTERY  
CHARGER PLG 20 C3**  
Assembly, operating and safety  
instructions

**(FI)**

**20 V / 4,5 A AKKUPIKALATURI  
PLG 20 C3**  
Asennus-, käyttö- ja  
turvallisuusohjeet

**(SE)**

**20 V / 4,5 A SNABBLADDARE  
PLG 20 C3**  
Monterings-, hanterings- och  
säkerhetsanvisningar

**(DK)**

**20 V / 4,5 A HURTIGLADER  
TIL BATTERIER PLG 20 C3**  
Monterings-, betjenings- og  
sikkerhedshenvisninger

**(PL)**

**20 V / 4,5 A  
ŁADOWARKA PLG 20 C3**  
Wskazówki montażu, obsługi i  
bezpieczeństwa

**(LT)**

**20 V / 4,5 A  
AKUMULATORINIS  
SPARTUSIS ĮKROVIKLIS  
PLG 20 C3**  
Surinkimo, naudojimo ir saugos  
instrukcijos

**(EE)**

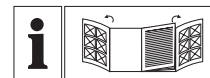
**20 V / 4,5 A AKU  
KIIRLAADIMISSEADE  
PLG 20 C3**  
Paigaldus-, kasutus- ja  
ohutusjuhised

**(LV)**

**20 V / 4,5 A ĀTRAS  
UZLĀDES AKUMULATORA  
LĀDĒTĀJS PLG 20 C3**  
Uzstādīšanas, ekspluatācijas un  
drošības norādījumi

**(DE) (AT) (BE) (CH)**

**20 V / 4,5 A AKKU-  
SCHNELLADGERÄT PLG  
20 C3**  
Montage-, Bedienungs- und  
Sicherheitshinweise



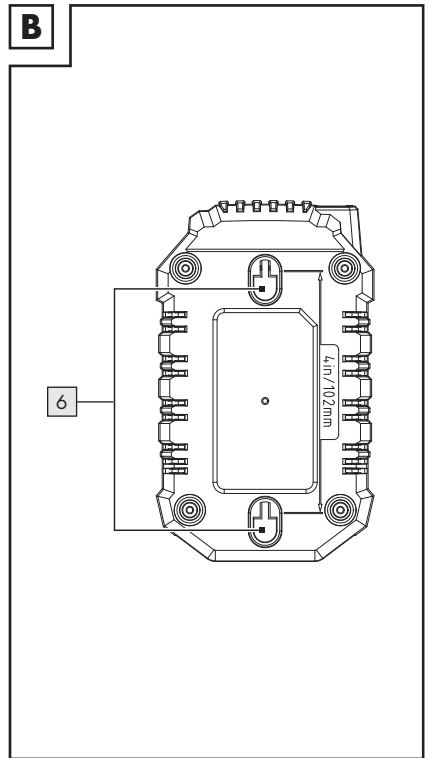
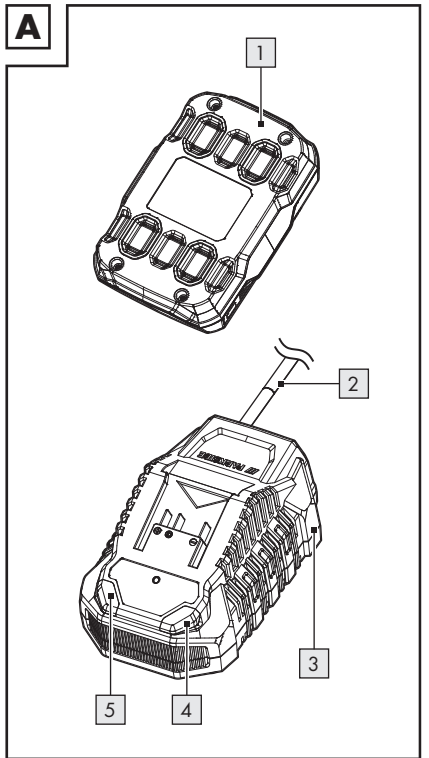
GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
FI	Asennus-, käyttö- ja turvallisuusohjeet	Sivu	29
SE	Monterings-, hanterings- och säkerhetsanvisningar	Sidan	54
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	79
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	104
LT	Surinkimo, naudojimo ir saugos instrukcijos	Psi	132
EE	Paigaldus-, kasutus- ja ohutusjuhised	Lehekülj	157
LV	Uzstādīšanas, ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	181
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	206

65 mm

70 mm

70 mm

65 mm



<b>Warnings and symbols used . .</b>	Page 7
<b>Introduction. . . . .</b>	Page 9
Intended use. . . . .	Page 10
Scope of delivery . . . . .	Page 10
Parts description. . . . .	Page 10
Technical data. . . . .	Page 11
<b>Safety notes . . . . .</b>	Page 13
<b>Operation. . . . .</b>	Page 17
Charging the battery pack . .	Page 17
Charging status . . . . .	Page 18
Wall mounting. . . . .	Page 19

<b>Cleaning and care</b> . . . . .	Page 21
<b>Disposal.</b> . . . . .	Page 22
<b>Simplified EU declaration of conformity.</b> . . . . .	Page 24
<b>Warranty</b> . . . . .	Page 24
Warranty claim procedure. . .	Page 26
Service . . . . .	Page 28

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Read the instruction manual.



Follow the warnings and safety notes!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class II (double insulation)



Use in dry indoor rooms only.



Fuse



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.



Safety-relevant information and other notes



Instructions for use

# **20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER**

## **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

## ● Scope of delivery

- 1 Fast battery charger
- 1 Instruction manual

## ● Parts description

- 1 Battery pack\*
- 2 Mains cord with mains plug
- 3 Charger

10 GB

- 4 Charging control LED – Red
- 5 Charging control LED – Green
- 6 Mounting holes (underside)

\* Battery pack not included

## ● Technical data

**Charger:** **PLG 20 C3**

### **Input:**

Rated voltage: 230–240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power consumption: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A 

### **Output:**

Rated voltage: 21.5 V 

Rated current: 4.5 A

Battery pack type*	Charging time
PAP 20 B1, 2.0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	120 minutes

**NOTE:** The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Protection class: II/□ (double insulation)

\* Battery pack not included

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr),  
Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.  
cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl),  
Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can  
order from [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

### **Recommended ambient temperature:**

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C



### **Safety notes**

- This product can be used  
by children aged from  
8 years and above and  
persons with reduced

physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical

shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The product is suitable for indoor use only.

**⚠ ATTENTION!** This product is only designed for charging following battery pack types:

## Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

### ● Operation

### ● Charging the battery pack

#### ① INFO:

- The battery pack **1** may be charged at any time without reducing its service life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack.

- Charge the battery pack [1] before use when it is at medium or low charging level.

1. Insert the battery pack into the charger [3].
2. Connect the mains plug [2] to a socket-outlet.
3. When the battery pack is fully charged, remove the battery pack from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

## ● Charging status

- The charging control LEDs (green [5] and red [4]) indicate the status of the charger [3] and the battery pack [1] (Fig. A):

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flash	Battery pack defective
Red LED flashes	Battery pack <b>1</b> too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger <b>3</b> ready for use

## ● Wall mounting

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY AND DAMAGE!**

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

**ⓘ INFO:**

- The charger **3** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. Drill 2 holes in the wall with a spacing of 102 mm.
  2. Insert dowels into the drilled holes.
  3. Screw round-head screws (screw head diameter: 6–8 mm) into the dowels.

Leave the screw head protruding with a distance of approx. 10 mm from the wall.

4. Hang the charger **3** onto the screws using the mounting holes **6** located on the underside of the charger (Fig. B).

The charging control LEDs **4/5** must be located at the bottom when the charger is mounted on the wall.

## ● Cleaning and care

### **NOTICE! RISK OF DAMAGE!**

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.

### **❗ INFO:**

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the service life of the product.
- Keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- Always keep the vents clear. Clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

### **● Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

**CE** CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 496303\_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496303\_2504 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service



### **Service Great Britain**

Tel.: 08000518970

Contact form on *[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*

**IAN 496303\_2504**

<b>Käytetyt varoitukset ja symbolit</b> . . . . .	Sivu	31
<b>Johdanto</b> . . . . .	Sivu	33
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	34
Toimituksen sisältö . . . . .	Sivu	34
Osien kuvaus . . . . .	Sivu	34
Tekniset tiedot. . . . .	Sivu	35
<b>Turvallisuushuomautukset</b> . . .	Sivu	37
<b>Käyttäminen</b> . . . . .	Sivu	41
Akun lataaminen . . . . .	Sivu	41
Latauksen tila . . . . .	Sivu	42
Seinäasennus . . . . .	Sivu	43

<b>Puhdistus ja hoito</b> . . . . .	Sivu	45
<b>Hävittäminen</b> . . . . .	Sivu	47
<b>Yksinkertaistettu EU- vaatimustenmukaisuusilmoitus</b>	Sivu	48
<b>Takuu</b> . . . . .	Sivu	49
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	50
Huoltopalvelu . . . . .	Sivu	53

## Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöoppaassa, pakkauksessa ja arvokilvessä on käytetty seuraavia varoituksia:



Lue käyttöohje.



Noudata varoituksia ja turvallisuushuomautuksia!



Vaihtovirta/jännite



Tasavirta/jännite



Suojausluokka II (kaksoiseristys)



Käytä vain kuivissa sisätiloissa.



Sulake



Tämä symboli yhdessä merkkisanan "Tieto" kanssa, antaa hyödyllistä lisätietoa.



Turvallisuuteen liittyvät tiedot ja muut huomautukset



Käyttöohjeet

## 20 V / 4,5 A AKKUPIKALATURI

### ● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

## ● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu yksinomaan X 20 V Team -sarjan Parkside 20 V -akkujen lataamiseen.

Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Tuotteen muu käyttö tai muuttaminen on väärinkäyttöä ja siihen liittyy merkittävä tapaturmavaara. Valmistaja ei vastaa mistään väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.

## ● Toimituksen sisältö



- 1 Akkupikalaturi
- 1 Käyttöohje

## ● Osien kuvaus

- 1 Akku\*
- 2 Virtajohto ja pistoke
- 3 Laturi

- 4 Latauksen LED-valvontavalo – punainen
  - 5 Latauksen LED-valvontavalo – vihreä
  - 6 Asennusreiät (alapuoli)
- \* Akkuyksikkö ei sisälly

## ● Tekniset tiedot

<b>Laturi:</b>	<b>PLG 20 C3</b>
<b>Tulo:</b>	
Nimellisjännite:	230–240 V~
Nimellistaajuus:	50 Hz
Nimellisvirrankulutus:	120 W
Sulake (sisäinen):	3,15 A 
<b>Lähtö:</b>	
Nimellisjännite:	21,5 V 
Nimellisvirta:	4,5 A

Akkuyksikön tyyppi*	Latausaika
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuuttia
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuuttia
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuuttia

**HUOMAUTUS:** Todellinen latausaika voi poiketa hieman edellä ilmoitetusta riippuen ympäristön lämpötilasta ja akun kunnosta. Tietoja voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

Suojausluokka: II/☐  
(kaksoiseristys)

\* Akkuyksikkö ei sisälly

Asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vaihtoakkuja ja latauslaitteita Lidl-verkkokaupoista seuraavissa maissa:

Saksa (lidl.de), Ranska (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšekin tasavalta (lidl.cz), Alankomaat (lidl.nl), Puola (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Espanja (lidl.es)

Kaikkien muiden maiden asiakkaat voivat tilata vastaavia tuotteita osoitteesta [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

### **Suositteltu ympäristön lämpötila:**

Latauksen aikana: +4 – +40 °C

Käytön aikana +4 – +40 °C

Varastoinnin aikana: +20 – +26 °C



### **Turvallisuushuomautukset**

- Tätä tuotetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja

henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä opastetaan tuotteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

- Älä lataa tavallisia paristoja tai muita kuin ladattavia akkuja. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen on vaarallista.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy viedä vaihdettavaksi valmistajalle, sen huoltoliikkeeseen tai vastaavalle ammattitaitoiselle henkilölle vaarojen välttämiseksi.
- Suojaa sähköosat kosteudelta. Älä upota

tällaisia osia veteen  
tai muihin nesteisiin  
sähköiskun välttämiseksi.  
Älä koskaan pidä tuotetta  
juoksevan veden alla.  
Huomioi puhdistusta,  
huoltoa ja korjausta varten  
annetut ohjeet.

- Tuote soveltuu vain  
sisäkäyttöön.

**⚠ HUOMAA!** Tämä tuote on  
suunniteltu vain seuraavien  
akkuyksikkötyyppien  
lataamiseen:

## Parkside 20 V:n akkuyksikkö

PAP 20 B1	2 Ah	5 kennoa
PAP 20 B3	4 Ah	10 kennoa
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 kennoa
PAPS 208 A1	8 Ah	10 kennoa

### ● Käyttäminen

### ● Akun lataaminen

#### ① TIETOA:

- Akkuyksikkö 1 voidaan ladata milloin tahansa ilman, että sen käyttöikä lyhenee.
- Latausprosessin keskeyttäminen ei vahingoita akkuyksikköä.

- Lataa akkuyksikkö [1] ennen käyttöä silloin, kun se on keskitasolla tai alhaisella varaustasolla.
- 1. Työnnä akkuyksikkö laturiin [3].
- 2. Yhdistä pistoke [2] pistorasiaan.
- 3. Kun akkuyksikkö on ladattu täyteen, poista akkuyksikkö laturista. Irrota pistoke pistorasiasta.

## ● Latauksen tila

- Latauksen LED-valvontavalot (vihreä [5] ja punainen [4]) ilmaisevat laturin [3] ja akkuyksikön [1] tilan (kuva A):

LED	Tila
Punainen LED-valo palaa	Akkuyksikkö latautuu
Vihreä LED-valo palaa	Akkuyksikkö täyteen ladattu
Vihreä ja punainen LED vilkkuvat	Akku viallinen
Punainen LED vilkkuu	Akkuyksikkö <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1</span> liian kylmä tai liian lämmin
Vihreä LED palaa (ilman akkuyksikköä)	Laturi <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> on käyttövalmis

## ● Seinäasennus

**⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISEN JA VAURIOIDEN VAARA!**

- Kun poraat, varo vahingoittamasta syöttöjohtoja. Käytä sopivia hakulaitteita niiden löytämiseksi tai katso tiedot asennussuunnitelmasta.
- Sähkökaapeleihin osuminen voi aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon. Kaasuputkeen osuminen voi johtaa räjähdykseen. Vesijohdon vaurioituminen voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja ja sähköiskun.

**❗ TIETOA:**

- Laturia **3** voidaan käyttää joko vapaasti seisovana tai seinään kiinnitettynä.
1. Poraa seinään 2 reikää, joiden väli on 102 mm.
  2. Työnnä tulpat porattuihin reikiin.
  3. Kierrä pyöreäkantaiset ruuvit (ruuvin kannan halkaisija: 6–8 mm) tulppiin.

Jätä ruuvien kannat noin 10 mm:n etäisyydelle seinästä.

4. Ripusta laturi **3** kahteen ruuviin laturin alapuolella olevien kiinnitysreikien **6** avulla (kuva B).

Latauksen LED-valvontavalojen **4**/**5** on sijoitettava laturin alaosassa, kun laturi on asennettu seinään.

## ● Puhdistus ja hoito

### **⚠ HUOMAUTUS!** **VAHINGOITTUMISVAARA!**

- Älä käytä tuotteen puhdistamiseen kemiallisia, emäksisiä, hankaavia tai muita voimakkaita puhdistus- tai desinfiointiaineita, koska ne voivat vaurioittaa sen pintaa.
- Älä koskaan päästä nesteitä tuotteen sisälle.

## **i** TIETOA:

- Säännöllinen ja asianmukainen puhdistus auttaa varmistamaan turvallisen käytön ja pidentää tuotteen käyttöikä.
- Pidä tuote puhtaana, kuivana eikä siinä saa olla öljyä tai rasvaa. Poista siitä lika jokaisen käytön jälkeen ja ennen varastointia.
- Puhdista tuote kuivalla liinalla. Käytä pehmeää harjaa vaikeasti tavoitettavien alueiden puhdistamiseen.
- Pidä tuuletusaukot aina vapaina. Puhdista tuuletusaukot jokaisen käyttökerran jälkeen liinalla ja pehmeällä harjalla.

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

## ● Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus

CE CE CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.

## ● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 496303\_2504) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 496303\_2504 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



## ● Huoltopalvelu

FI

### **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa

*parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

FI 53

<b>Varningar och symboler som används</b> . . . . .	Sidan 56
<b>Inledning</b> . . . . .	Sidan 58
Avsedd användning . . . . .	Sidan 59
Leveransinnehåll . . . . .	Sidan 59
Beskrivning av delarna . . . . .	Sidan 59
Tekniska data . . . . .	Sidan 60
<b>Säkerhetsnoteringar</b> . . . . .	Sidan 63
<b>Arbete</b> . . . . .	Sidan 67
Byte av batteripaket . . . . .	Sidan 67
Laddningsstatus . . . . .	Sidan 68
Väggmontering . . . . .	Sidan 69

<b>Rengöring och skötsel . . . . .</b>	Sidan 70
<b>Avfallshantering . . . . .</b>	Sidan 72
<b>Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse. . . . .</b>	Sidan 73
<b>Garanti . . . . .</b>	Sidan 74
Handläggning av garantianspråk . . . . .	Sidan 75
Service . . . . .	Sidan 78

## Varningar och symboler som används

Följande varningar används i den här bruksanvisningen, på förpackningen och på märketiketten:



Läs igenom bruksanvisningen!



Följ varningarna och säkerhetsnoteringarna!



Växelström/spänning



Likström/spänning



Skyddsklass II (dubbelisolerad)



Använd endast i torra inomhusrum.



Säkring



Denna symbol i kombination med "Info" ger ytterligare användbar information.



Säkerhetsrelevant information och andra noteringar.



Användarinstruktioner

## **20 V / 4,5 A SNABBLADDARE**

### ● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

## ● Avsedd användning

Laddare är exklusivt avsedd för laddning av Parkside 20 V batterier från X 20 V Team serierna.

Produkten är inte avsedd för kommersiell användning. All annan användning eller modifiering av produkten skall anses vara olämplig och medför en väsentlig risk för olyckor. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning.

## ● Leveransinnehåll



- 1 Snabbladdare
- 1 Bruksanvisning

## ● Beskrivning av delarna

- 1 Batteripaket\*
- 2 Elsladd med elkontakt
- 3 Laddare

- 4 Laddningskontroll LED - röd
  - 5 Laddningskontroll LED - grön
  - 6 Monteringshål (undersida)
- \* Batteripaket medföljer inte

## ● Tekniska data

<b>Laddare:</b>	<b>PLG 20 C3</b>
<b>Inmatning</b>	
Märkspänning:	230–240 V~
Märkfrekvens:	50 Hz
Nominell energiförbrukning:	120 W
Säkring (intern):	3,15 A  T3.15A
<b>Utmatning:</b>	
Märkspänning:	21,5 V 
Märkström:	4,5 A

60 SE

Batteripaket typ*	Laddningstid
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuter
PAP 20 B3, PAPS 204 A1/B1, 4,0 Ah	60 minuter
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuter

**NOTERA:** Den verkliga laddningstiden kan vara något annorlunda från ovanstående beroende på den omgivande temperaturen och batteripaketets status. Informationen kan komma att ändras utan vidare meddelande.

Skyddsklass: II/☐ (dubbel isolering)

\* Batteripaket medföljer inte

Kunder kan beställa kompatibla ersättningsbatterier och laddare från Lidl's webbutiker för följande länder:

Tyskland (lidl.de), Frankrike (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjeckien (lidl.cz), Nederländerna (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakien (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder från alla andra länder kan beställa på [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Rekommenderad omgivande temperatur:**

Under laddning:	+4 till +40 °C
Under användning:	+4 till +40 °C
Under förvaring:	+20 till +26 °C



## Säkerhetsnoteringar

- Denna produkt kan användas av barn från åtta års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användning av produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna involverade däri.

- Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt.
- Ladda aldrig vanliga eller icke-laddningsbara batterier. Om inte denna instruktion följs är det farligt.
- Om elsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, ett serviceombud eller liknande kvalificerad

person för att undvika faror.

- Skydda de elektriska delarna mot fukt. Sänk inte ned produktens elektriska komponenter i vatten eller annan vätska för att undvika elektriska stötar. Håll aldrig produkten under rinnande vatten. Uppmärksamma instruktionerna som ges för rengöring, underhåll och reparationer.
- Produkten är endast lämplig för inomhusbruk.

## **⚠ UPPMÄRKSAMHET!**

Denna produkt är endast konstruerad för laddning av följande typ av batterityper:

<b>Parkside 20 V batteripaket</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celler
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celler

## ● Arbete

### ● Byte av batteripaket

#### ① INFO:

- Batteripaketet [1] kan laddas när som helst utan att dess livslängd reduceras.
  - Avbrott av laddningsprocessen skadar inte batteripaketet.
  - Ladda batteripaketet [1] innan användning när det har medium eller låg laddningsnivå.
1. Sätt i batteripaketet i laddaren [3].
  2. Anslut elkontakten [2] till ett lämpligt eluttag.
  3. När det batteripaketet är fulladdat, ta bort det batteripaketet från laddaren. Koppla ifrån nätkontakten från vägguttaget.

## ● Laddningsstatus

- Laddningskontrollens LED (grön **5** och röd **4**) indikerar statusen för laddaren **3** och batteripaketet **1** (bild A):

LED	Status
Röd LED lyser	Batteripaketet laddas
Grön LED lyser	Batteripaketet är fulladdat
Grön LED och röd LED blinkar	Batteripaketet är defekt
Röd LED blinkar	Batteripaketet <b>1</b> är alltför kallt eller alltför varmt
Grön LED lyser (utan batteripaket)	Laddare <b>3</b> redo att användas

## ● Vägghmontering

### **⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR OCH SKADOR!**

- Vid borring, var försiktig så att du inte skadar några elledningar. Använd lämplig sökenhet för att hitta dessa eller se på en installationsritning för vägledning.
- Kontakt med elektriska ledningar kan leda till elektriska stötar och brand. Kontakt med ett gasrör kan resultera i en explosion. Skador på en vattenledning kan orsaka egendomsskador och elektriska stötar.

### **ⓘ INFO:**

- Laddaren **3** kan användas antingen fristående eller monterad på väggen.
1. Borra 2 hål i vägen med ett avstånd på 102 mm.
  2. Sätt i skruvpluggarna i borrhålen.

3. Skruva i skruvar med runt huvud (skruvhuvuds diameter; 6–8 mm) i pluggen.  
Skruvhuvudet skall sticka ut cirka 10 mm från väggen.
4. Häng upp laddaren **3** på skruvarna med monteringshålen **6** som finns på undersidan av laddaren (bild B).  
Laddningskontrollens LED (röd **4** och grön **5**) måste alltid vara placerade i den nedre änden av laddaren när laddaren är monterad på en vägg.

## ● Rengöring och skötsel

### **NOTERA! RISK FÖR SKADOR!**

- Använd inga kemikalier, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengöringsmedel eller desinfektionsmedel för att rengöra denna produkt eftersom de kan skada dess yta.

- Låt ingen vätska komma in i produkten.

**① INFO:**

- Regelbunden och korrekt rengöring hjälper till att garantera säker användning och förlänger produktens livslängd.
- Produkten måste alltid hållas ren, torr och fri från olja och fett. Ta bort smuts från den efter varje användning och innan förvaring.
- Rengör produkten med en torr trasa. Använd en mjuk borste för områden som är svåra att komma åt.
- Håll alltid ventilationsöppningarna rena. Rengör ventilationsöppningarna efter varje användning med en trasa och mjuk borste.

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



## ● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter upppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel.

## ● Handläggning av garantianspråk

lakta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 496303\_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 496303\_2504 kommer du till din artikels bruksanvisning.



## ● Service

SE

### **Service Sverige**

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på

*parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

FI

### **Service Finland**

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på

*parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

<b>Anvendte advarselssætninger og symboler . . . . .</b>	Side	81
<b>Indledning . . . . .</b>	Side	83
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	84
Leveringsomfang . . . . .	Side	84
Beskrivelse af delene . . . . .	Side	84
Tekniske data . . . . .	Side	85
<b>Sikkerhedsanvisninger . . . . .</b>	Side	87
<b>Betjening . . . . .</b>	Side	91
Opladning af batteripakke . . .	Side	91
Opladningsstatus . . . . .	Side	92
Vægmontering . . . . .	Side	93

<b>Rengøring og vedligeholdelse</b>	. Side	95
<b>Bortskaffelse</b>	..... Side	96
<b>Forenklet EU-</b>		
<b>overensstemmelseserklæring</b>	. Side	98
<b>Garanti</b>	..... Side	99
Afvikling af garantisager	..... Side	100
Service	..... Side	103

## Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende advarselstegn bruges i denne betjeningsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:



Læs betjeningsvejledningen.



Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!



Vekselstrøm/-spænding



Jævnstrøm/-spænding



Beskyttelsesklasse II  
(dobbeltisolering)



Anvend kun produktet  
indendørs i tørre lokaler.



Sikring



Dette symbol, sammen med  
signalordet "info", angiver flere  
nyttige informationer.



Sikkerhedsanvisninger og ekstra  
informationer



Handlingsanvisninger

## 20 V / 4,5 A HURTI GLADER TIL BATTERIER

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Dette produkt egner sig udelukkende til opladning af genopladelige batteripakker i PARKSIDE X 20 V Team-serien.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse. Andre anvendelser eller ændringer af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig anvendelse og kan medføre risiko for tilskadekomst. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.

## ● **Leveringsomfang**

- 1 Hurtiglader til batterier
- 1 Betjeningsvejledning

## ● **Beskrivelse af delene**

- 1 Batteripakke\*

- 2 Tilslutningsledning med netstik
  - 3 Oplader
  - 4 Ladekontrollampe – Rød
  - 5 Ladekontrollampe – Grøn
  - 6 Monteringshuller (underside)
- \* Batteripakke ikke inkluderet

## ● Tekniske data


**Oplader:** PLG 20 C3

### Indgang:


Mærkespænding: 230–240 V~

Nominel frekvens: 50 Hz

Nominel effekt: 120 W

Sikring (indvendig): 3,15 A 

### Udgang:

Mærkespænding: 21,5 V 

Mærkestrøm: 4,5 A

DK 85

Batteripakke type*	Ladetid
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutter
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutter
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutter

**BEMÆRK:** Den faktiske opladningstid er muligvis ikke helt ens med ovenstående oplysninger, afhængigt af den omgivende temperatur og batteripakkens tilstand. Disse oplysninger kan ændres uden varsel.

Beskyttelsesklasse: II/☐  
(dobbeltisolering)

\* Batteripakke ikke inkluderet

Kunder kan bestille kompatible reservebatterier og opladere fra LIDL-onlinebutikker i de følgende lande:

Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Nederlandene (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder fra andre lande kan bestille på [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

### **Anbefalet omgivelsestemperatur:**

Under opladning: +4 til +40 °C

Under drift: +4 til +40 °C

Ved opbevaring: +20 til +26 °C



### **Sikkerhedsanvisninger**

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede,

fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

- Børn må ikke lege med produktet. Rengørings- og vedligeholdelsesarbejder må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Oplad ikke almindelige batterier eller ikke-genopladelige batterier. Det er farligt ikke at følge anvisningen.
- Hvis produktets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå sikkerhedsrisici.
- Beskyt de elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må disse dele aldrig nedsænkes i

vand eller andre væsker.  
Hold aldrig produktet  
under rindende vand.  
Følg anvisningerne om  
rengøring, vedligeholdelse  
og reparation.

- Produktet er udelukkende beregnet til indendørs brug.

**⚠ OBS!** Dette produkt egner sig udelukkende til opladning af følgende typer batteripakker:

## Parkside 20 V batteripakke

PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celler
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celler

### ● **Betjening**

### ● **Opladning af batteripakke**

#### ① **INFO:**

- Batteripakken 1 kan til enhver tid oplades, uden at levetiden forkortes.
- Afbrydelse af opladningen beskadiger ikke batteripakken.

- Oplad batteripakken **1** før anvendelsen, hvis opladningstilstanden er middel eller lav.
1. Anbring batteripakken i opladeren **3**.
  2. Tilslut netstikket **2** til en stikkontakt.
  3. Tag batteripakken ud af opladeren, når batteripakken er fuldt opladet. Træk netstikket ud af stikkontakten.

## ● Opladningsstatus

- Ladekontrollamperne (grøn **5** og rød **4**) viser opladerens **3** og den genopladelige batteripakkes **1** status (fig. A):

LED	Status
Den røde LED lyser	Batteripakken oplades

Grøn LED lyser	Batteripakken er fuldt opladet
Grønne og røde LED'er blinker	Batteripakken er defekt
Den røde LED blinker	Batteripakken <sup>1</sup> er for kold eller for varm
Grøn LED lyser (uden batteripakke)	Opladeren <sup>3</sup> er driftsklar

## ● Vægmontering

### **ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER OG SKADER!**

- Vær under boring opmærksom på, at forsyningsledninger ikke beskadiges. Brug et egnet detektor til at lokalisere sådanne ledninger, eller benyt installationsplanen til orientering.

- Kontakt med elektriske ledninger kan medføre stød og ild. Kontakt med en gasledning kan medføre eksplosion. Beskadigelse af et vandrør kan medføre tingsskade og stød.

**ⓘ INFO:**

- Opladeren **3** kan enten stå frit eller monteres på væggen.

1. Bor 2 huller med en afstand på 102 mm i væggen.
2. Anbring dybler i borehullerne.
3. Skru rundhovedskruerne (diameter på skruehoved: 6–8 mm) i rawlpluggene. Lad skruehovedet rage ud af væggen med ca. 10 mm afstand.

4. Hæng opladeren **3** på skruerne ved hjælp af monteringshullerne **6**, som befinder sig på undersiden af opladeren (fig. B).  
Ladekontrollamperne **4/5** skal være placeret nederst på opladeren, når opladeren er monteret på væggen.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

### **OBS! FARE FOR SKADER!**

- Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.
- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.

### **❗ INFO:**

- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv efter hvert brug og før opbevaring.
- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne altid er frie. Især skal der efter hver anvendelse fjernes snavs og støv fra ventilationsåbningerne med en klud og en blød børste.

### **● Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk  
forpakkingsmaterialernes  
mærkning til affaldssorteringen,  
disse er mærket med forkortelser  
(a) og numre (b) med følgende  
betydning: 1–7: kunststoffer /  
20–22: papir og pap / 80–98:  
kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til  
bortskaffelse af det udtjente  
produkt hos deres lokale  
myndigheder eller bystyre.



## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl.

### ● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

100 DK

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 496303\_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

DK 101

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 496303\_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



102 DK

## ● Service

DK

### **Service Danmark**

Tel.: 80254583

Kontaktformular på

*parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

DK 103

<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> . . . . .	Strona 106
<b>Wstęp</b> . . . . .	Strona 108
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . .	Strona 109
Zakres dostawy . . . . .	Strona 109
Opis części . . . . .	Strona 110
Dane techniczne . . . . .	Strona 110
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .	Strona 113
<b>Obsługa</b> . . . . .	Strona 117
Ładowanie akumulatora . .	Strona 117
Stan naładowania . . . . .	Strona 118
Montaż ścienny . . . . .	Strona 120

<b>Czyszczenie i konserwacja</b>	. Strona 122
<b>Utylizacja</b>	. . . . . Strona 123
<b>Uproszczona deklaracja zgodności UE</b>	. . . . . Strona 126
<b>Gwarancja</b>	. . . . . Strona 126
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	. . . . . Strona 128
Serwis	. . . . . Strona 131

## Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa!



Prąd przemienny/napięcie przemiennie



Stały prąd/napięcie



Klasa ochronności II (podwójna izolacja)



Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.

~~T3.15A~~

Bezpiecznik



Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.



Wskazówki bezpieczeństwa oraz informacje dodatkowe



Instrukcje użytkowania

## **20 V / 4,5 A ŁADOWARKA**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt nadaje się do ładowania tylko akumulatorów serii Parkside z serii X 20 V-Team.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Inne zastosowania lub zmiany w produkcie są traktowane jako niewłaściwe i stwarzają znaczne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

## ● **Zakres dostawy**

- 1 Ładowarka
- 1 Instrukcja obsługi

## ● Opis części

- 1 Akumulator\*
- 2 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 3 Ładowarka
- 4 Kontrolka ładowania – czerwona
- 5 Kontrolka ładowania – zielona
- 6 Zaczep montażowy (pod spodem)

\* Akumulator nie jest dołączony

## ● Dane techniczne

**Ładowarka:** **PLG 20 C3**

### **Wejście:**

Napięcie znamionowe: 230–240 V~

Częstotliwość

znamionowa: 50 Hz

Nominalny pobór

mocy: 120 W

Bezpiecznik

(wewnątrz): 3,15 A 

110 PL


## Wyjście:

Napięcie znamionowe: 21,5 V 

Prąd znamionowy: 4,5 A

Typ akumulatora*	Czas ładowania
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minut
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minut
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minut

**UWAGA:** W zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora, faktyczny czas ładowania może nieznacznie odbiegać od podanego powyżej. Informacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Stopień ochrony: II/ (podwójna izolacja)

\* Akumulator nie jest dołączony

Klienci mogą zamówić kompatybilne zamiennie baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: [from www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Zalecana temperatura otoczenia:**

Podczas ładowania: +4 do +40 °C

Podczas pracy: +4 do +40 °C

Podczas przechowywania: +20 do +26 °C

112 PL



## Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z tego niebezpieczeństwach.

PL 113

- Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować zwykłych baterii ani baterii jednorazowego użytku. Nieprzestrzeganie tej instrukcji jest niebezpieczne.

- Jeśli kabel zasilania tego produktu jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nie zanurzać takich części w wodzie lub innych cieczach, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

- Produkt nadaje się do użytku tylko w pomieszczeniach.

**⚠ UWAGA!** Ten produkt nadaje się do ładowania tylko następujących rodzajów akumulatorów:

## Akumulator Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cel
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cel

### ● Obsługa

### ● Ładowanie akumulatora

#### ① INFO:

- Akumulator **1** można ładować w dowolnej chwili bez skracania jego żywotności.
- Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

- Przed użyciem naładować akumulator [1], jeśli stan naładowania jest średni lub niski.
- 1. Włożyć akumulator do ładowarki [3].
- 2. Wtyczkę sieciową [2] włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- 3. Po pełnym naładowaniu akumulatora należy wyjąć go z ładowarki. Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

## ● Stan naładowania

- Kontrolki ładowania (zielona [5] i czerwona [4]) pokazują stan ładowarki [3] i akumulatora [1] (rys. A):

<b>Dioda LED</b>	<b>Stan</b>
Świeci się czerwona dioda LED	Ładowanie akumulatora
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator całkowicie naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1</span> za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> gotowa do użycia

## ● Montaż ścienny

### **⚠️ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ I USZKODZEŃ!**

- Przed przystąpieniem do wiercenia upewnić się, że nie zostaną uszkodzone żadne przewody zasilające. Użyć odpowiedniego detektora, aby wykryć takie przewody lub zapoznać się z planem instalacji w celu uzyskania wskazówek.
- Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem i pożar. Kontakt z rurą gazową może spowodować wybuch. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować zniszczenie mienia i porażenie prądem.

**i INFO:**

- Ładowarka [3] może być używana jako wolnostojąca lub montowana na ścianie.
1. Wywiercić w ścianie 2 otwory w odległości 102 mm.
  2. Do wywierconych otworów włożyć dyble.
  3. Wkręcić śruby z łbem okrągłym (średnica łba śruby: 6–8 mm) w dyble. Łby śrub powinny wystawać ze ściany na ok. 10 mm.
  4. Zawiesić ładowarkę [3] na śrubach za pomocą zaczepów montażowych [6], znajdujących się pod spodem ładowarki (rys. B). Kontrolki ładowania [4]/[5] muszą znajdować się w dolnej części ładowarki po zawieszeniu jej na ścianie.

## ● Czyszczenie i konserwacja

### **UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!**

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.

### **INFO:**

- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.

- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- Upewnić się że otwory wentylacyjne nie są niczym zatkane. Po każdym użyciu brud i kurz należy usuwać z otworów wentylacyjnych za pomocą szmatki i miękkiej szczoteczki.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.




Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się

postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## ● Uproszczona deklaracja zgodności UE

 Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

### ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

128 PL

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 496303\_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 496303\_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



## ● Serwis

PL

### **Serwis Polska**

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie

*parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

PL 131

<b>Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai . . . . .</b>	<b>Psl 134</b>
<b>Įžanga . . . . .</b>	<b>Psl 136</b>
Paskirtis . . . . .	Psl 137
Komplektacija . . . . .	Psl 137
Dalių aprašymas . . . . .	Psl 137
Techniniai duomenys . . . . .	Psl 138
<b>Pastabos dėl saugos . . . . .</b>	<b>Psl 141</b>
<b>Darbas . . . . .</b>	<b>Psl 145</b>
Sudėtinės baterijos krovimas .	Psl 145
Įkrovimo būseną . . . . .	Psl 146
Tvirtinimas ant sienos . . . . .	Psl 147

<b>Valymas ir priežiūra</b> . . . . .	Psl 148
<b>Išmetimas</b> . . . . .	Psl 150
<b>Supaprastinta ES atitikties deklaracija</b> . . . . .	Psl 151
<b>Garantija</b> . . . . .	Psl 152
Veiksmai norint pasinaudoti garantija . . . . .	Psl 153
Klientų aptarnavimas . . . . .	Psl 156

## Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai

Šie įspėjimai naudojami šioje  
naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir  
ant techninių duomenų plokštelės:



Skaityti naudojimo instrukciją



Paisyti įspėjimų ir laikytis  
saugos instrukcijų!



Kintamoji srovė / įtampa



Nuolatinė srovė / įtampa



II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)



Naudokite tik sausose vidaus patalpose.



Saugiklis



Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Informacija“ įspėja apie papildomą naudingą informaciją.



Su sauga susijusi informacija ir kitos pastabos



Naudojimo instrukcijos

## **20 V / 4,5 A AKUMULIATORINIS SPARTUSIS ĮKROVIKLIS**

### ● **Įžanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

136 LT

## ● Paskirtis

Šis gaminys skirtas tik „Parkside“ 20 V baterijoms, priklausančioms „X 20 V Team“ serijai, įkrauti.

Šis gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui. Bet koks kitoks gaminio naudojimas ar modifikavimas laikomas netinkamu ir kelia didelę nelaimingų atsitikimų riziką. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

## ● Komplektacija

- 1 Akumuliatorinis spartusis įkroviklis
- 1 Naudojimo instrukcija



## ● Dalių aprašymas

- 1 Sudėtinė baterija\*
- 2 Maitinimo laidas su kištuku
- 3 Įkroviklis

LT 137

- 4 Krovimo valdymo LED indikatorius – raudonas
  - 5 Krovimo valdymo LED indikatorius – žalias
  - 6 Tvirtinimo skylė (apačioje)
- \* Sudėtinė baterija į komplektą neįtraukta

## ● Techniniai duomenys

<b>Įkroviklis:</b>	<b>PLG 20 C3</b>
<b>Įvestis:</b>	
Vardinė įtampa:	230–240 V~
Vardinis dažnis:	50 Hz
Nominalus energijos suvartojimas:	120 W
Saugiklis (vidinis):	3,15 A 
<b>Išvestis:</b>	
Vardinė įtampa:	21,5 V 
Nominalioji srovė:	4,5 A

138 LT

Sudėtinės baterijos tipas*	Krovimo trukmė
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutės
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minučių
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minučių

**PASTABA:** tikroji įkrovimo trukmė gali šiek tiek skirtis nuo pirmiau nurodytų verčių, nes priklauso nuo aplinkos temperatūros ir sudėtinės baterijos būklės. Ši informacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

Apsaugos klasė: II/☐ (dviguba izoliacija)

\* Sudėtinė baterija į komplektą neįtraukta

„Lidl“ internetinėje parduotuvėje vartotojai patys gali užsisakyti tinkamas atsargines baterijas ir įkroviklius, toliau išvardytose šalyse:

Vokietija (lidl.de), Prancūzija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Čekija (lidl.cz), Nyderlandai (lidl.nl), Lenkija (lidl.pl), Slovakija (lidl.sk), Ispanija (lidl.es)

Visų kitų šalių vartotojai gali užsisakyti iš:  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Rekomenduojama aplinkos  
temperatūra:**

Krovimo metu:	nuo 4 iki 40 °C
Darbo metu:	nuo 4 iki 40 °C
Laikymo metu:	nuo 20 iki 26 °C

140 LT



## Pastabos dėl saugos

- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 8 metų bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinta, kaip saugiai naudotis gaminiu, ir jei jie supranta su gaminiu susijusius pavojus.

- Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Vaikai be priežiūros negali vykdyti valymo ir naudotojo vykdomų priežiūros darbų.
- Nebandykite įkrauti įprastų ar neįkraunamų baterijų. Nesilaikant šių nurodymų gresia pavojus.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.

- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Nemerkite tokių dalių į vandenį ar kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu. Vadovaukitės pateiktomis valymo, priežiūros ir remonto instrukcijomis.
- Gaminys tinkamas naudoti tik patalpose.

**⚠ DĖMESIO!** Šis įkroviklis  
skirtas tik šių tipų  
baterijoms įkrauti:

<b>„Parkside“ 20 V sudėtinė baterija</b>		
PAP 20 B1	2Ah	5 elementų
PAP 20 B3	4Ah	10 elementų
PAPS 204 A1/B1	4Ah	5 elementų
PAPS 208 A1	8Ah	10 elementų

144 LT

## ● Darbas

### ● Sudėtinės baterijos krovimas

#### ① INFORMACIJA:

- Bateriją [1] galima įkrauti bet kuriuo metu, nesutrumpinant jos eksploatavimo laiką.
  - Krovimo proceso nutraukimas sudėtinės baterijos nesugadina.
  - Prieš naudodami įkraukite sudėtinę bateriją [1], kai jos įkrovimo lygis yra vidutinis arba žemas.
1. Įdėkite sudėtinę bateriją į įkroviklį [3].
  2. Prijunkite maitinimo laido kištuką [2] prie elektros lizdo.
  3. Kai sudėtinė baterija visiškai įkrauta, išimkite ją iš įkroviklio. Atjunkite maitinimo laido kištuką nuo elektros lizdo.

## ● Įkrovimo būseną

- Įkrovimo valdymo LED indikatoriai (žalias [5] ir raudonas [4]) rodo įkroviklio [3] ir sudėtinės baterijos [1] būseną (A pav.):

LED	Būseną
Raudonas LED dega	Vyksta sudėtinės baterijos krovimo procesas
Žalias LED dega	Sudėtinė baterija visiškai įkrauta
Žalias ir raudonas LED mirksi	Sudėtinė baterija sugedusi
Raudonas LED mirksi	Sudėtinė baterija [1] pernelyg atšalususi ar įkaitusi
Žalias LED dega (be sudėtinės baterijos)	Įkroviklis [3] paruoštas naudoti

## ● Tvirtinimas ant sienos

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI IR SUGADINTI TURTA!**

- Gręždami būkite atsargūs, kad nepažeistumėte tiekimo linijų. Joms surasti naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba vadovaukitės montavimo planu.
- Sąlytis su elektros laidais gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą. Sąlytis su dujų vamzdžiu gali sukelti sprogimą. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali sukelti materialinę žalą ir elektros smūgį.

### **📌 INFORMACIJA:**

- Įkroviklį **3** galima naudoti laisvai pastatomą arba tvirtinamą prie sienos.
1. Sienoje išgręžkite 2 skylės 102 mm atstumu.
  2. Į išgręžtas skylės įkiškite kaiščius.

3. Prisukite varžtus su apvaliąja galvute (varžto galvutės skersmuo: 6–8 mm) į kaiščius.

Varžto galvutę palikite išsikišusią maždaug 10 mm atstumu nuo sienos.

4. Pakabinkite įkroviklį **3** ant varžtų, naudodami tvirtinimo skyles **6**, esančias įkroviklio apačioje (B pav.). Įkrovimo valdymo LED indikatoriai **4**/**5** turi būti apačioje, kai įkroviklis montuojamas ant sienos.

## ● Valymas ir priežiūra

### **DĖMESIO! PAVOJUS SUGADINTI!**

- Gaminio nevalykite jokiais cheminėmis, šarminėmis, šveičiančiomis ar ésdinančiomis valymo ar dezinfekavimo priemonėmis, nes jos gali pakenkti gaminio paviršiams.

- Į gaminio vidų niekada neturi patekti skysčiai.

**① INFORMACIJA:**

- Reguliarus ir tinkamas valymas padės užtikrinti saugų naudojimą ir prailginti gaminio tarnavimo laiką.
- Laikykite gaminį švarų, sausą ir apsaugotą nuo alyvos ar riebalų. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami į laikymo vietą nuvalykite šiukšles.
- Gaminį valykite sausu skudurėliu. Sunkiai prieinamas vietas valykite minkštu šepetėliu.
- Visada pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos būtų laisvos. Po kiekvieno naudojimo valykite oro angas šluoste ir minkštu šepetėliu.

## ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

150 LT



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitineis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

## ● Supaprastinta ES atitikties deklaracija



CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.

## ● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

LT 153

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 496303\_2504) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

154 LT

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įveddami gaminio numerį (IAN) 496303\_2504 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



LT 155

## ● Klientų aptarnavimas

LT

**Klientų aptarnavimo tarnyba  
Lietuva**

Tel.: 0 800 33062

Užklauso forma *parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

156 LT

## **Hoiatused ja kasutatud**

**sümbolid** . . . . . Lehekülg 159

**Sissejuhatus** . . . . . Lehekülg 161

    Sihtotstarve . . . . . Lehekülg 162

    Tarnekomplekt . . . . . Lehekülg 162

    Osade kirjeldus . . . . . Lehekülg 162

    Tehnilised andmed . . . . . Lehekülg 163

**Ohutusalsed märkused** . . . . . Lehekülg 166

**Kasutamine** . . . . . Lehekülg 169

    Aku laadimine . . . . . Lehekülg 169

    Laadimisolek . . . . . Lehekülg 170

    Seinakinnitus . . . . . Lehekülg 171

**Puhastamine ja hooldamine** Lehekülg 173

**Jäätmekäitlus** . . . . . Lehekülg 174

**Lihtsustatud ELi**

**vastavusdeklaratsioon** . . . . Lehekülg 176

**Garantii** . . . . . Lehekülg 176

    Garantii käsitlemine . . . . Lehekülg 177

    Teenindus . . . . . Lehekülg 180

## Hoiatused ja kasutatud sümboolid

Siinses kasutusjuhendis, pakendil ja energiamärgisel on kasutatud järgmisi hoiatusi.



Lugege kasutusjuhendit.



Järgige hoiatusi ja ohutusälaseid märkuseid!



Vahelduvvool/pinge



Alalisvool/pinge



Kaitseklass II (topeltisolatsioon)



Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.



Sulavkaitse



See sümbol koos märgusõnaga „Teave“ annab kasulikku lisateavet.



Ohutusalane teave ja muud märkused



Kasutusjuhend

## 20 V / 4,5 A AKU KIIRLAADIMISSEADE

### ● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

## ● Sihtotstarve

See toode on mõeldud ainult Parkside 20 V X 20 V Team tootesarja akude laadimiseks.

Toode ei ole ette nähtud kommertskasutuseks. Toote mistahes muud kasutamist või muutmist loetakse mittenõuetekohaseks ja sellega kaasneb märkimisväärne õnnetuste oht. Tootja ei võta mingit vastutust väärkasutusest tekkinud kahjustus(t)e eest.

## ● Tarnekomplekt

- 1 Aku kiirlaadimisseade
- 1 Kasutusjuhend

## ● Osade kirjeldus

- 1 Aku\*
- 2 Toitejuhe pistikuga
- 3 Laadija

162 EE

- 4 Laadimise LED-tuli – punane
- 5 Laadimise LED-tuli – roheline
- 6 Paigaldusava

\* Aku ei kuulu komplekti

## ● Tehnilised andmed


**Laadija:** **PLG 20 C3**

### **Sisend:**

Nimipinge: 230–240 V~

Nimisagedus: 50 Hz

Nimivoolutarve: 120 W

Sulavkaitse (sisemine): 3,15 A  T3.15A

### **Väljund:**

Nimipinge: 21,5 V 

Nimivool: 4,5 A

EE 163

Aku tüüp*	Laadimisaeg
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutit
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutit
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutit

**MÄRKUS:** Tegelik laadimisaeg võib olenevalt ümbritsevast temperatuurist ja aku seisukorrast eeltoodust veidi erineda. Teavet võidakse ette teatamata muuta.

Kaitseklass: II /  (topeltisolatsioon)

\* Aku ei kuulu komplekti

Kliendid saavad Lidli veebipoodidest tellida ühilduvaid asendusakusid ja -laadijaid järgmistes riikides:

Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)

Kõigi teiste riikide kliendid saavad tellida veebilehelt [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Soovitatav ümbritseva õhu temperatuur:**

Laadimise ajal:	+4 kuni +40 °C
Käitamise ajal:	+4 kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 kuni +26 °C

EE 165



## Ohutusalased märkused

- Seda toodet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või puudulikud kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või neid on juhendatud toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.

- Lapsed ei või tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.
- Ärge laadige tavalisis või mittelaetavaid patareisid. Selle juhise eiramine on ohtlik.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või muu kvalifitseeritud isik selle igasuguse ohu vältimiseks asendama.

- Kaitske elektrilisi osi niiskuse eest. Elektrilöögi vältimiseks ärge kastke selliseid osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all. Pöörake tähelepanu puhastus-, hooldus- ja remondijuhistele.
  - Toode sobib kasutamiseks üksnes sisetingimustes.
- ⚠ TÄHELEPANU!** See laadija on ette nähtud ainult järgmiste akutüüpide laadimiseks:

<b>Parkside 20 V aku</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 akuelementi
PAP 20 B3	4 Ah	10 akuelementi
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 akuelementi
PAPS 208 A1	8 Ah	10 akuelementi

## ● Kasutamine

### ● Aku laadimine

#### ① **TEAVE:**

- Akut [1] võib laadida igal ajal ilma selle eluiga lühendamata.
- Laadimisprotsessi katkemine ei kahjusta akut.

- Laadige akut **1** enne kasutamist, kui selle laetustase on keskmine või madal.
1. Sisestage aku laadijasse **3**.
  2. Ühendage toitepistik **2** pistikupesasse.
  3. Kui aku on täielikult laetud, eemaldage aku laadijast. Tõmmake toitepistik pistikupesast välja.

## ● Laadimisolek

- Laadimise LED-näidikud (roheline **5** ja punane **4**) annavad märku laadija **3** ja aku **1** olekust (Joonis A):

LED	Olek
Punane LED-tuli hakkab põlema	Aku laeb
Roheline LED-tuli hakkab põlema	Aku on täiesti täis laetud

LED	Olek
Roheline ja punane LED-tuli vilguvad	Aku on defektne
Punane LED-tuli vilgub	Aku <b>1</b> on laadimiseks liiga külm või liiga kuum
Roheline LED-tuli hakkab põlema (ilma akupatareita)	Laadija <b>3</b> on kasutusvalmis

## ● Seinakinnitus

### HOIATUS! KAHJUSTUSTE JA VIGASTUSOHT!

- Puurimisel olge ettevaatlik, et mitte kahjustada toitejuhtmeid. Kasutage nende leidmiseks sobivaid detektoreid või tutvuge paigalduskeemiga.

- Kokkupuutumine elektri kaablitega võib põhjustada elektrilöögi ja tulekahju. Kokkupuutumine gaasitoruga võib põhjustada plahvatuse. Veetoru kahjustused võivad põhjustada varakahjustusi ja elektrilöögi.

**ⓘ TEAVE:**

- Laadijat **3** saab kasutada kas eraldiseisvana või seinale kinnitatuna.
1. Puurige seinale 2 ava, mille vahekaugus on 102 mm.
  2. Sisestage puuritud avadesse tüüblid.
  3. Kruvige ümarpeakruvid (ümarpea läbimõõt: 6–8 mm) tüüblitesse. Jätke kruvipea seinast umbes 10 mm kaugusele.
  4. Riputage laadija **3** laadija alumisel küljel asuvate kinnitusavade **6** abil kruvide külge (joonis B).

Kui laadija on seinale paigaldatud, peavad laadimise LED-tuled 4/5 asuma allosas.

## ● Puhastamine ja hooldamine

### **TÄHELEPANU! KAHJUSTUSTE OHT!**

- Ärge kasutage selle toote puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid ega muid agressiivseid puhastus- ega desinfektsioonivahendeid, kuna need võivad selle pindu kahjustada.
- Ärge kunagi laske vedelikel tootesse sattuda.

### **TEAVE:**

- Regulaarne ja korralik puhastamine aitab tagada ohutu kasutamise ja pikendab toote kasutusiga.

- Hoidke toodet puhtana, kuivana ning õli- ja rasvavabana. Eemaldage tootelt praht pärast iga kasutamist ja enne ladustamist.
- Puhastage toodet kuiva lapiga. Raskesti ligipääsetavate piirkondade jaoks kasutage pehmet harja.
- Hoidke õhutusavad alati vabad. Puhastage õhuavasid pärast iga kasutamist lapi ja pehme harjaga.

## ● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelvee see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

## ● Lihtsustatud ELi vastavusdeklaratsioon

CE CE-märgis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.

## ● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid.

## ● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 496303\_2504).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse

lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 496303\_2504 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



## ● Teenindus

EE

### **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049141

Kontakti vorm *parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

180 EE

<b>Izmantotie brīdinājumi un simboli</b> . . . . .	Lpp. 183
<b>Ievads</b> . . . . .	Lpp. 185
Paredzētā lietošana . . . . .	Lpp. 186
Komplektācijas saturs . . . . .	Lpp. 186
Daļu apraksts . . . . .	Lpp. 186
Tehniskie dati . . . . .	Lpp. 187
<b>Drošības piezīmes</b> . . . . .	Lpp. 190
<b>Lietošana</b> . . . . .	Lpp. 194
Akumulatoru bloka uzlādēšana . . . . .	Lpp. 194
Uzlādes statuss . . . . .	Lpp. 195
Caurums stiprināšanai pie sienas . . . . .	Lpp. 196

<b>Tīrīšana un kopšana . . . . .</b>	<b>Lpp. 198</b>
<b>Utilizācija . . . . .</b>	<b>Lpp. 199</b>
<b>Vienkāršota ES atbilstības deklarācija . . . . .</b>	<b>Lpp. 200</b>
<b>Garantija . . . . .</b>	<b>Lpp. 201</b>
Rīcība garantijas gadījumā . .	Lpp. 202
Serviss . . . . .	Lpp. 205

## Izmantotie brīdinājumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un datu plāksnītē izmantoti šādi brīdinājumi:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus!



Maiņstrāva/spriegums



Līdzstrāva/spriegums



II aizsardzības klase (dubultā izolācija)



Izmantot tikai sausās iekštelpās.



Drošinātājs



Šis simbols kopā ar signālvārdu „Informācija” sniedz papildu noderīgu informāciju.



Ar drošību saistīta informācija  
un citas piezīmes



Lietošanas pamācība

## 20 V / 4,5 A ĀTRAS UZLĀDES AKUMULATORA LĀDĒTĀJS

### ● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

LV 185

## ● Paredzētā lietošana

Šis produkts ir paredzēts tikai un vienīgi Parkside 20 V X 20 V Team sērijas akumulatoru uzlādēšanai.

Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Jebkāda cita izstrādājuma izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par neatbilstošu un rada ievērojamu negadījumu risku. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

## ● Komplektācijas saturs

- 1 Ātras uzlādes akumulatora lādētājs
- 1 Lietošanas instrukcija



## ● Daļu apraksts

- 1 Akumulators\*
- 2 Strāvas vads ar kontaktdakšu
- 3 Lādētājs

186 LV

- 4 Uzlādes LED kontrollampīņa – sarkana
  - 5 Uzlādes LED kontrollampīņa – zaļa
  - 6 Montāžas caurumi (apakšpusē)
- \* Akumulators nav iekļauts


## ● Tehniskie dati

<b>Lādētājs:</b>	<b>PLG 20 C3</b>
<b>Ievade:</b>	
Nominālais spriegums:	230–240 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālais enerģijas patēriņš:	120 W
Drošinātājs (iekšējais):	3,15 A  T3.15A
<b>Izvade:</b>	
Nominālais spriegums:	21,5 V 
Nominālā strāva:	4,5 A

LV 187

Akumulatoru bloka tips*	Uzlādes laiks
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minūtes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minūtes
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minūtes

**PIEZĪME:** Faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no iepriekš norādītā atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatora stāvokļa. Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

Aizsardzības klase: II /  (dubultā izolācija)

\* Akumulators nav iekļauts

Saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus klienti var pasūtīt “Lidl” interneta veikalos šādās valstīs:

Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehijas Republika (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)

Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:**

Uzlādes laikā: +4 līdz +40 °C

Ekspluatācijas laikā: +4 līdz +40 °C

Uzglabāšanas laikā: +20 līdz +26 °C

LV 189



## Drošības piezīmes

- Šo produktu drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar izstrādājumu, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu izstrādājuma lietošanu, un tās izprot ar tā lietošanu saistīto apdraudējumu.

- Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo produktu. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.
- Neuzlādējiet parastos akumulatorus vai akumulatorus, kas nav paredzēti uzlādēšanai. Šīs instrukcijas neievērošana var radīt bīstamu situāciju.
- Ja ir bojāts strāvas vads, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam servisa darbiniekam vai

līdzvērtīgi kvalificētai personai to ir jānomaina.

- Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Nemērciet izstrādājuma elektriskās daļas ūdenī vai kādā citā šķidrumā, lai neradītu elektriskās strāvas triecienu. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens. Pievērsiet uzmanību norādījumiem par tīrīšanu, apkopi un remontu.
- Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai iekštelpās.

**⚠ PAZIŅOJUMS!** Šis izstrādājums ir paredzēts tikai šādu akumulatoru uzlādēšanai:

<b>Parkside 20 V akumulatora bloks</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 šūnas
PAP 20 B3	4 Ah	10 šūnas
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 šūnas
PAPS 208 A1	8 Ah	10 šūnas

## ● Lietošana

### ● Akumulatoru bloka uzlādēšana

#### ① **INFORMĀCIJA:**

- Akumulatoru [1] drīkst uzlādēt jebkurā laikā, nesaīsinot kalpošanas laiku.
  - Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojās akumulatoru.
  - Pirms lietošanas uzlādējiet akumulatoru [1], ja tam ir vidējs vai zems uzlādes līmenis.
1. Ievietojiet akumulatoru lādētājā [3].
  2. Iespraudiet kontaktdakšu [2] strāvas kontaktligzdā.
  3. Kad akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts, izņemiet akumulatoru no lādētāja. Izvelciet barošanas kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

## ● Uzlādes statuss

- Uzlādes LED kontrollampīņas (zaļā **5** un sarkanā **4**) norāda lādētāja **3** un akumulatora **1** uzlādes statusu (A att.):


LED	Statuss
Iedegas sarkanā gaismas diode	Notiek akumulatora uzlāde
Iedegas zaļā gaismas diode	Akumulators ir pilnībā uzlādēts
Mirgo zaļā un sarkanā LED	Akumulators ir defektīvs
Mirgo sarkanā LED	Akumulators <b>1</b> ir pārāk auksts vai pārāk silts
Iedegas zaļā gaismas diode (bez akumulatoru bloka)	Lādētājs <b>3</b> gatavs lietošanai

## ● Caurums stiprināšanai pie sienas

### **BRĪDINĀJUMS! TRAUMU GŪŠANAS UN INSTRUMENTA BOJĀJUMA DRAUDI!**

- Urbšanas laikā rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu cauruļvadus. Izmantojiet piemērotas meklēšanas ierīces, lai tos noteiktu, vai meklējiet norādījumus uzstādīšanas plānā.
- Saskare ar elektriskajiem kabeļiem var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un aizdegšanos. Saskare ar gāzesvadiem var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājumi var izraisīt īpašuma bojājumus un elektriskās strāvas triecienu.

### **INFORMĀCIJA:**

- Lādētāju  var izmantot gan atsevišķi stāvošu, gan piestiprinātu pie sienas.

1. Izurbiet 2 caurumus sienā ar 102 mm atstarpi.
2. Ievietojiet dībeļus izurbtajos caurumos.
3. Ieskrūvējiet dībeļos apaļas galvas skrūves (skrūves galvas diametrs: 6–8 mm).  
Atstājiet no sienas izvirzījušos skrūves galvu par apmēram 10 mm.
4. Piekariet lādētāju **3** uz skrūvēm, izmantojot montāžas caurumus **6**, kas atrodas lādētāja apakšpusē (B att.).  
Uzlādes kontrollampiņu LED **4**/  
**5** jāatrodas apakšā, kad lādētājs ir piestiprināts pie sienas.

## ● Tīrīšana un kopšana

### **⚠️ PAZIŅOJUMS! BOJĀJUMA RISKS!**

- Neizmantojiet izstrādājuma tīrīšanai ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus stiprus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmas.
- Nekad neļaujiet šķidrumiem iekļūt izstrādājumā.

### **📄 INFORMĀCIJA:**

- Regulāra un pienācīga izstrādājuma tīrīšana palīdzēs nodrošināt lietotāja drošību izmantošanas laikā un pagarinās izstrādājuma darbmūžu.
- Izstrādājumam vienmēr jābūt tīram, sausam un uz tā nedrīkst atrasties eļļa vai smērviela. Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas notīriet no izstrādājuma netīrumus.

- Notīriet izstrādājumu ar sausu lupatiņu. Grūti aizsniedzamu vietu tīrīšanai izmantojiet birstīti.
- Vienmēr uzturiet ventilācijas atveres tīras. Pēc katras lietošanas reizes iztīriet ventilācijas atveres ar lupatiņu un mīkstu suku.

## ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

## ● Vienkāršota ES atbilstības deklarācija



CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.

## ● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus.

### ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 496303\_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 496303\_2504, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



## ● Serviss

LV

### **Serviss Latvijā**

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit *parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

LV 205

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> . . . . .	Seite 208
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite 210
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	Seite 211
Lieferumfang . . . . .	Seite 211
Teilebeschreibung . . . . .	Seite 212
Technische Daten . . . . .	Seite 212
<b>Sicherheitshinweise</b> . . . . .	Seite 215
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite 220
Akkupack laden . . . . .	Seite 220
Ladezustand . . . . .	Seite 221
Wandmontage . . . . .	Seite 222

<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	Seite 224
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite 225
<b>Vereinfachte EU- Konformitätserklärung</b> . . . . .	Seite 228
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite 229
Abwicklung im Garantiefall .	Seite 231
Service . . . . .	Seite 234

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:








Lesen Sie die  
Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise  
beachten!



Wechselstrom/-spannung

	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Sicherung
	Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.

DE/AT/BE/CH 209

- Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen
- Handlungsanweisungen

## **20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren

210 DE/AT/BE/CH

Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der Parkside X 20 V Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● **Lieferumfang**

- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

DE/AT/BE/CH 211

## ● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack\*
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Montagelöcher (Unterseite)

\* Akkupack nicht enthalten

## ● Technische Daten

**Ladegerät:** **PLG 20 C3**

### **Eingang:**

Nennspannung: 230–240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 120 W

Sicherung  
(innenliegend): 3,15 A 

### **Ausgang:**

Nennspannung: 21,5 V ===

Nennstrom: 4,5 A

212 DE/AT/BE/CH

Akkupack Typ*	Ladezeit
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 Minuten

**HINWEIS:** Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

Schutzklasse: II/☐  
(Doppelisolierung)

\* Akkupack nicht enthalten

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

DE/AT/BE/CH 213

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr),  
Belgien (lidl.be), Tschechische Republik  
(lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl),  
Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen  
Ländern können diese unter  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) bestellen.

### **Empfohlene Umgebungstemperatur:**

Während des

Ladevorgangs: +4 bis +40 °C

Bei Betrieb: +4 bis +40 °C

Bei Lagerung: +20 bis +26 °C

214 DE/AT/BE/CH



## Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung

DE/AT/BE/CH 215

des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

DE/AT/BE/CH 217

- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

**⚠️ ACHTUNG!** Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

<b>Parkside 20 V Akkupack</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

DE/AT/BE/CH 219

## ● Bedienung

### ● Akkupack laden

#### ① INFO:

- Der Akkupack [1] kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
- Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks.
- Laden Sie den Akkupack [1] vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.

1. Setzen Sie den Akkupack in das Ladegerät [3] ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker [2] mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## ● Ladezustand

- Die Ladekontrollleuchten (grün **5** und rot **4**) zeigen den Status des Ladegeräts **3** und des Akkupacks **1** (Abb. A):

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack <b>1</b> zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät <b>3</b> betriebsbereit

## ● Wandmontage

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass keine Versorgungsleitungen beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um solche Leitungen aufzuspüren oder beziehen Sie sich auf einen Installationsplan zur Orientierung.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Feuer führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung eines Wasserrohrs kann zu Sachschäden und einem Stromschlag führen.

**❗ INFO:**

- Das Ladegerät **3** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
1. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Abstand von 102 mm in die Wand.
  2. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
  3. Schrauben Sie Rundkopfschrauben (Schraubenkopfdurchmesser: 6–8 mm) in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf mit einem Abstand von ca. 10 mm zur Wand hervor stehen.
  4. Hängen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Montagelöcher **6**, die sich auf der Unterseite des Ladegeräts befinden, an den Schrauben auf (Abb. B). Die Ladekontrollleuchten **4/5** müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

## ● Reinigung und Pflege

### **ACHTUNG!** **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

### **INFO:**

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Stellen Sie sicher dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

DE/AT/BE/CH 225



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen,

Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der

DE/AT/BE/CH 227

Rückgabe alle  
personenbezogenen Daten. Bitte  
entnehmen Sie vor der Rückgabe  
Batterien oder Akkumulatoren,  
die nicht vom Altgerät  
umschlossen sind, sowie  
Lampen, die zerstörungsfrei  
entnommen werden können und  
führen diese einer separaten  
Sammlung zu.

● **Vereinfachte EU-  
Konformitätserklärung**

CE Das CE Zeichen bestätigt  
Konformität mit den für das  
Produkt zutreffenden EU-  
Richtlinien.

228 DE/AT/BE/CH

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

DE/AT/BE/CH 229

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

230 DE/AT/BE/CH

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 496303\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

DE/AT/BE/CH 231

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496303\_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

232 DE/AT/BE/CH



DE/AT/BE/CH 233

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf

*parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

### AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf

*parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

### BE Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf

*parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf

*parkside-diy.com*

**IAN 496303\_2504**

234 DE/AT/BE/CH